



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	2782	28/07/2022

### OGGETTO/BETREFF:

RISANAMENTO DEL MURO DI CONFINE DEL CIMITERO DI BOLZANO P.ED. 1589/1 - C.C. DODICIVILLE - LOTTO NR. 3  
PROROGA DEI TEMPI CONTRATTUALI ALL'IMPRESA NEROBUTTO SRL DI GRIGNO (TN).  
NESSUNA SPESA

WIEDERGEWINNUNG DER GRENZMAUER DES GEMEINDEFRIEDHOFES; B.P. 1589/1 - K.G. ZWÖLFMALGREIEN - BAULOS 3 VERTRAGSVERLÄNGERUNG AN DAS UNTERNEHMEN NEROBUTTO GMBH AUS GRIGNO (TN).  
KEINE AUSGABE

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 417 del 28/07/2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28/07/2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022 - 2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21/12/2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21/12/2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 91 del 28/12/2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28/12/2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della G.C. n. 3 del 10/01/2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione per il triennio 2022-2024 ai sensi dell'art. 10 del DPGR 28 maggio 1999 n. 4/L ed i relativi obiettivi;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10/01/2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Dreijahreszeitraum 2022 - 2024 gemäß Artikel 10 des Dekrets des Regionalrats Nr. 4/L vom 28. Mai 1999 und die damit verbundenen Ziele genehmigt worden ist.

vista la deliberazione della Giunta comunale n. 127 del 11/04/2022 recante "BILANCIO 2022 - 2024 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2022 - 2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022 betreffend „HAUSHALT 2022 - 2024 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN“, mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022 - 2024 genehmigt worden ist.

*Con la presente si comunica che con Delibera di Consiglio n.52/d.d. 20.07.2021 è stato approvata la salvaguardia degli equilibri di bilancio - presa d'atto degli equilibri, assestamento generale del bilancio 2021-2023*

*Es wird mitgeteilt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr.52/vom 20.07.2021 die Sicherung des Gleichgewichts im Haushalt - Bestätigung über das Weiterbestehen der Haushaltsgleichgewichte, allgemeiner Nachtragshaushalt 2021-2023 genehmigt worden ist.*

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher

funzioni dirigenziali;

die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 3326 del 23/09/2021 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 3326 vom 23/09/2021, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) procedure di lavori pubblici fino a

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu

2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender

Fassung,

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
  - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
  - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
  - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.
  - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Premesso che con determinazione dirigenziale n.866 del 02/03/2022 è stato assegnato l'incarico di "risanamento del muro di confine del cimitero di Bolzano; p.ed. 1589/1 - C.C. Dodiciville - lotto 3" all'impresa NEROBUTTO SRL con sede a Grigno (TN), Zona Industriale 3/A 3/B;

che con nota del 14/07/2022 (Prot. N.0203027/2022 del 27/07/2022) l'impresa NEROBUTTO SRL di Grigno (TN) ha inoltrato la richiesta tendente ad ottenere una proroga di 95 giorni (termine contrattuale fino al 30/10/2022), a causa di:

- Lavorazioni aggiuntive relative al consolidamento statico di porzioni della muratura esistente, formazione di sottomurazioni a settori
- Rimozioni di maggiori spessori dell'intonaco ammalorato esistente ammalorato, riscontrato dopo la demolizione dell'intonaco cementizio superficiale;
- Rifacimento di maggiori spessori di intonaco con conseguente aumento tempi di esecuzione (dovendo eseguire più passaggi) e di tempi di stagionatura;

che il DL, arch. Massimo Valduga, ha

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 866 vom 02.03.2022 wurde der Auftrag zur "Wiedergewinnung der Grenzmauer des Gemeindefriedhofes; B.P. 1589/1 - K.G. Zwölfmalgreien - 3. Baulos", an das Unternehmen NEROBUTTO GmbH aus Bozen mit Rechtssitz in Grigno (TN), Industriezone 3/A 3/B, vergeben;

Mit Schreiben vom 14.07.2022 (Prot. Nr. 0203027/2022 vom 27.07.2022) hat das Unternehmen NEROBUTTO GmbH aus Grigno (TN) die Anfrage um Vertragsverlängerung von 95 Tagen (bis am 30. Oktober 2022) eingereicht, aufgrund von:

- Zusätzliche Arbeiten im Zusammenhang mit der statischen Konsolidierung von Teilen des bestehenden Mauerwerks, Bildung von abschnittswisen Unterkonstruktionen
- Entfernung größerer Dicken des vorhandenen beschädigten Putzes, der nach dem Abriss des Oberflächenzementputzes gefunden wurde;
- Wiederherstellung größerer Putzstärken mit entsprechend längerer Ausführungszeit (mehrere Arbeitsgänge) und Aushärtungszeit;

Der Projektsteuerer, arch. Massimo Valduga,

analizzato la richiesta di cui sopra proponendo di riconoscere all'impresa la proroga di 95 giorni (fino al 30 Ottobre 2022);

hat die obengenannte Anfrage analysiert und hat dem Unternehmen einen Aufschub von 95 natürlich aufeinanderfolgenden Kalendertagen für die Fertigstellung der Arbeiten (bis zum 30.10.2022) vorgeschlagen.

Il Direttore dell'Ufficio 6.3

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

di concedere all'impresa NEROBUTTO SRLS di Grigno (TN), per i lavori di *"risanamento del muro di confine del cimitero di Bolzano; p.ed. 1589/1 - C.C. Dodiciville - lotto 3"*, per i motivi indicati in narrativa, una proroga di 95 giorni naturali e consecutivi per l'ultimazione dei lavori;

dem Unternehmen NEROBUTTO GmbH aus Grigno (TN), für die Arbeiten zur *"Wiedergewinnungs der Grenzmauer des Gemeindefriedhofes; B.P. 1589/1 - K.G. Zwölfmalgreien - 3. Baulos"*, aus den in den Prämissen angegebenen Gründen, einen Aufschub von 95 natürlich aufeinanderfolgenden Kalendertagen für die Fertigstellung derselben zu gewähren.

- di dare atto che la presente determinazione non comporta impegno di spesa;

- festzulegen, dass die Verfügung keinerlei Ausgaben mit sich bringt.

- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

- Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
BERANTELLI SERGIO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

e86effdbd1f64e977790ca541573320d1102980dc4891007ab967d46b006223d - 9059630 - det\_testo\_proposta\_27-07-2022\_12-29-42.doc  
18b6e01bc5163c9b40e4cf921c0214b6cb06ff90fd1897ecc6a92219a87149da - 9059632 - det\_Verbale\_27-07-2022\_12-30-57.doc